

**Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe
Scuola Provinciale Superiore di Sanità
„Claudiana“**

Rechnungsprüferkollegium / Collegio dei revisori dei conti

Eingesetzt von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 1006 vom 19 September 2017
Incaricato dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 1006 del 19 settembre 2017

**Gutachten
zum wirtschaftlichen Budget
und Investitionsbudget
für das Jahr 2018 sowie
für den Dreijahreszeitraum 2018-2020**

**Parere
al budget economico
e di investimento
annuale 2018
e triennale 2018-2020**

Am 23. November 2017 hat sich das Kollegium der Rechnungsrevisoren der Landesfachhochschule „Claudiana“ eingefunden, um gemäß Artikel 10 des Statutes das wirtschaftliche Budget und das Investitionsbudget für das Jahr 2018 sowie für den Dreijahreszeitraum 2018-2020 zu begutachten.

Es sind folgende Personen anwesend:

Frau Dr. Cinzia Brutti (Präsidentin);

Dr. Thomas Prinoth (Mitglied);

Dr. David Feichter (Mitglied).

Es wird vorausgeschickt, dass die Landesfachhochschule Claudiana eine Hilfskörperschaft des Landes ist und von der Landesregierung mit Beschluss 845/2017 als solche identifiziert ist. Gemäß Art. 23, Absatz 5, des Landesgesetzes Nr. 11 vom 23.12.2014 (abgeändert durch Art. 9, Absatz 2 des L.G. Nr. 11/2015) konnten alle Hilfskörperschaften des Landes die zivilrechtliche Buchhaltung übernehmen, wobei sie in diesem Fall die entsprechenden Bestimmungen anwenden, die im gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, enthalten sind; diesbezüglich wird angemerkt, dass Claudiana die zivilrechtliche Buchhaltung bereits in der Vergangenheit, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 4300 vom 22. November

Il 23 novembre 2017 si è riunito il collegio dei Revisori della Scuola Provinciale Superiore di Sanità „Claudiana“, ai fini di esprimere un parere ai sensi dell'art. 10 dello statuto sul budget economico e di investimento annuale 2018 e triennale 2018-2020.

Sono presenti:

Dott.ssa Cinzia Brutti, presidente;

Dott. Thomas Prinoth, membro effettivo;

Dott. David Feichter, membro effettivo.

A tal proposito, è opportuno premettere che la Scuola Superiore di Sanità Claudiana è ente strumentale della Provincia e come tale individuata dalla Giunta provinciale con delibera 845/2017. Ai sensi dell'art. 23, comma 5, L.P. 23 dicembre 2014 n. 11 (modificato dall'art. 9, comma 2 L.P. 11/2015) tutti gli enti strumentali della Provincia hanno potuto adottare la contabilità civilistica seguendo in tal caso le relative disposizioni contenute nel decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche; sul punto si precisa che Claudiana adottava la contabilità civilistica già in passato, ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 4300 del 22 novembre 2004 e come previsto dall'art. 12 dello Statuto.



2004 und wie von Art. 12 des Statutes vorgesehen, angewandt hat.

In Erwartung der Genehmigung der spezifischen Durchführungsbestimmungen des Landes bezüglich der finanziellen und buchhalterischen Verwaltung der Hilfskörperschaften des Landes kommen auch in der Landesfachschule Claudiana, soweit anwendbar, die von der Landesabteilung Finanzen des Landes herausgegebenen Richtlinien, Prot. Nr. 653071 vom 10.11.2017, zur Anwendung. Gemäß diesen Richtlinien wurden folgende Unterlagen ausgearbeitet:

- wirtschaftliches Budget und Investitionsbudget (jährlich und dreijährig);
- Bericht zum wirtschaftlichen Budget und Investitionsbudget (jährlich und dreijährig);
- Tätigkeitsbericht (in Ausarbeitung).

Es wird darauf hingewiesen, dass laut den genannten Richtlinien für das Budget lediglich die Erstellung einer Gewinn - und Verlustrechnung (wirtschaftliches Budget) vorgesehen ist, nicht auch die Erstellung einer Vermögensaufstellung, wie hingegen im Art. 12 der Satzung vorgesehen wäre; da die Richtlinien das aktuellste Dokument darstellen, die Durchführungsbestimmungen noch nicht herausgegeben sind und sich die Satzung im Zuge der Abänderung befindet, wird auf die Erstellung der Vermögensaufstellung in Bezug auf das Budget verzichtet.

Es wird außerdem angemerkt, dass laut den Richtlinien das wirtschaftliche Budget nur für das Jahr 2018 bindend ist, während es für die Jahre 2019 und 2020 lediglich der Kenntnisnahme dient.

Aus der vorgelegten Dokumentation geht hervor, dass die dort ausgewiesenen Kosten für die Jahre 2018, 2019 e 2020 in Höhe von € 8.367.610, € 8.025.500 und € 8.101.500 von


In attesa dell'emanazione di un regolamento di esecuzione con cui sarà disciplinata la gestione finanziaria e amministrativo-contabile degli enti strumentali della Provincia, si applicano anche alla Scuola provinciale Claudiana, per quanto compatibili, le linee guida impartite con nota prot. n. 653071 del 10.11.2017 dalla Ripartizione Finanze della Provincia. In base a dette linee guida sono stati predisposti i seguenti documenti:

- Budget economico e di investimento (annuale e triennale);
- Relazione al budget economico e di investimento (annuale e triennale);
- Piano attività (in corso di elaborazione).

Si sottolinea che ai sensi delle citate linee guida per il budget è prevista solamente la produzione di un conto economico (budget economico), e non anche la presentazione di uno stato patrimoniale, come invece sarebbe previsto dall'art. 12 dello statuto; considerato che le linee guida rappresentano il documento più attuale, che il regolamento di esecuzione non è ancora stato emanato e che lo statuto è in fase di modifica, si rinuncia alla presentazione dello stato patrimoniale in relazione al budget.

Si ricorda inoltre che, ai sensi delle linee guida, il budget economico è vincolante solo per l'anno 2018, mentre per gli anni 2019 e 2020 è presentato solo a fini conoscitivi.

Dalla documentazione presentata si evince che i costi, esposti per gli anni 2018, 2019 e 2020 rispettivamente nella misura di € 8.367.610, € 8.025.500 ed €



2

erwarteten Erlösen in derselben Höhe zur Gänze abgedeckt werden und demnach für jedes betrachtete Jahr ein Haushaltsausgleich zu verzeichnen ist. Die ausgewiesenen Erlöse stammen fast ausschließlich aus Zuweisungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich für das Geschäftsjahr 2018 folgendermaßen zusammensetzen:

- € 7.300.000,00 an laufenden Zuwendungen, welche auch die Finanzierung für Investitionen beinhalten; letztere wurden von der Landesfachhochschule Claudiana mit € 600.000 veranschlagt;
- € 700.000,00 an Zuweisungen für die Deckung von Kosten für das Landespersonal im Dienste der Claudiana, Diese Beträge werden von Claudiana im Budget 2018 korrekt ausgewiesen, wobei sie unterteilt werden in
- laufende Zuwendungen für € 7.400.000,00 inklusive der Zuweisungen für die Deckung von Kosten für das Landespersonal im Dienste der Claudiana und
- Beiträge für Investitionen in Höhe von € 600.000.

Aufgrund des noch nicht genehmigten Landeshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2018 muss die Veranschlagung natürlich angepasst werden, falls von den hier angenommenen abweichende Zuweisungen genehmigt würden.

Es ist darauf hinzuweisen, dass die Neutralisierung der Investitionsbeiträge im wirtschaftlichen Budget für das Jahr 2018 sowie jenem für den Dreijahreszeitraum 2018-2020 über den Posten „sonstige Rückstellungen“

8.101.500 vengono integralmente coperti da ricavi nella stessa misura e pertanto risulta un bilancio in pareggio per ogni anno osservato. I ricavi esposti sono composti quasi esclusivamente da assegnazioni della Provincia autonoma di Bolzano che per l'esercizio 2018 si compongono come segue:

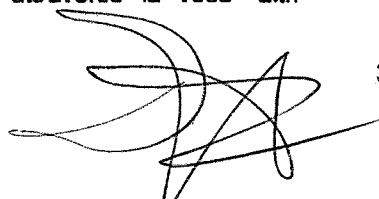
- € 7.300.000,00 quale assegnazione corrente, che contiene anche il finanziamento per investimenti; questi ultimi sono stati preventivati dalla Scuola provinciale Claudiana in € 600.000,00;
- € 700.000,00 quale assegnazione per la copertura di costi del personale provinciale in servizio presso Claudiana.

Tali importi sono stati correttamente esposti dalla Claudiana a budget 2018 suddividendoli in:

- trasferimenti correnti per € 7.400.000,00 comprensivi dei trasferimenti per la copertura dei costi del personale provinciale in servizio presso Claudiana e
- contributi agli investimenti per € 600.000,00.

Considerato che il bilancio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio 2018 non è stato ancora approvato, il preventivo di cui sopra dovrà chiaramente essere adeguato nell'eventualità in cui le assegnazioni si dovessero scostare da quelle considerate in questa sede.

È opportuno far presente, che la neutralizzazione degli importi per investimenti nel budget economico annuale 2018 ed in quello triennale 2018-2020 avviene attraverso la voce "altri



(Position 2.4.3 des wirtschaftlichen Budgets) erfolgt.

accantonamenti" (posizione 2.4.3 del budget economico).

Das Kollegium der Rechnungsprüfer hat nach den durchgeführten Stichproben und Kontrollhandlungen festgestellt, dass das wirtschaftliche Budget und Investitionsbudget für das Jahr 2018 sowie für den Dreijahreszeitraum 2018-2020 in Anwendung der Richtlinien der Landesabteilung Finanzen erstellt wurden und dass der beiliegende Bericht ausreichend informativ und verständlich ist.

Dopo le opportune verifiche effettuate, anche a campione, il Collegio dei Revisori ritiene che budget economico e di investimento annuale 2018 e triennale 2018-2020 siano stati redatti in applicazione delle linee guida impartite dalla Ripartizione Finanze della Provincia, e che la relativa relazione contenga informazioni esaurienti e chiare.

Gutachten

In diesem Sinne gibt das Kollegium der Rechnungsprüfer ein positives Gutachten zum wirtschaftlichen Budget und Investitionsbudget für das Jahr 2018 sowie für den Dreijahreszeitraum 2018-2020 ab.

Parere

In questo senso il Collegio dei Revisori esprime parere positivo al budget economico e di investimento annuale 2018 e triennale 2018-2020.

Bozen, am 23. November 2017

Bozano, Il 23 novembre 2017

Das Kollegium der Rechnungsrevisoren:

Il Collegio dei revisori dei conti

Frau Dr. / Dott.ssa Cinzia Brutti (Präsidentin / presidente)

Dr. Thomas Prinoth (Mitglied / membro)

Dr. David Feichter (Mitglied / membro)